

Los Caracolitos

María Antonia Jiménez Estrada

Lyrics

jun, ka'a, óox, kan, jo'o.

Cinco caracoles vienen,
Cinco caracoles van;
todos ellos algo quieren:
buscan casa, buscan pan.

Muy juntitos vivirán
los grandes, los pequeñitos;
por las piedras prepararán
dando pasos muy queditos.

Cantarán todos unidos:
¡queremos tener alitas,
construir cerca los nidos
para muy alto volar!

¡Y vivir en libertad!

En la escuela contarán:
¡uno, dos, tres, cuatro, cinco!

IPA

[xun, kaː, oːf, kan (ŋ), xoː]

[s'iŋko k̄arak'oles vj'enen]
[s'iŋko k̄arak'oles v'an]
[t'odos 'eʎos 'alɣo kj'eren]
[b'uskan k'asa, b'uskan p'an]

[m'uj xunt'itos v,ivir'aːn]
[l'os ɣr'andes, l'os p,ekɛŋ'itos]
[p'or l'as pj'eðras tr,epar'aːn]
[d'ando p'asos m'uj keð'itos]

[k,antar'aːn t'oðos un'iðos]
[ker'emos ten'er al'itas]
[k,onstru'ir s'erka l'os n'iðos]
[p'ara m'uj'alto vol'ar]

[i viv'ir 'en l,iβert'ad]

[en l'a eskw'ela k,ontar'aːn]
[uno, d'os, tr'es, kw'atro, s'iŋko]

Translation

One, Two, Three, Four, Five.

Five snails come
Five snails go;
they all want something:
they look for a house, they look for bread.

very together they will live
the big ones, the little ones;
they will climb over the stones
taking very soft steps.

They will all sing together:
we want to have wings,
build nests near
to fly very high!

And live in freedom!

At school they will count:
One Two Three Four Five!